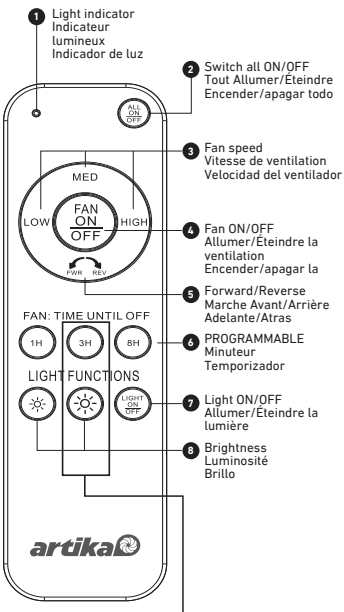


Remove used batteries promptly.
Batteries must be installed, removed and replaced by an adult or under adult supervision.
Dispose of batteries in accordance with local regulations.
Do not attempt to burn batteries or place them near a heat source.

FR Toujours se procurer la pile de la bonne dimension et de la qualité la mieux adaptée pour l'utilisation prévue.
Remplacer toutes les piles d'un ensemble au même moment. Ne pas utiliser des piles anciennes et neuves en même temps.
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, rechargeables (carbone-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).
Nettoyer les contacts des piles ainsi que ceux de l'appareil avant l'installation de celles-ci.
S'assurer que la polarité des piles est respectée (+ et -).
Enlever les piles de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pour une longue période de temps.
Retirer rapidement les piles usagées.
Installer, retirer ou remplacer les piles sous la supervision d'un adulte.
Mettre les piles au rebut conformément à la réglementation des autorités locales.
Ne pas tenter de brûler ou placer les piles près d'une source de chaleur.

ESP Adquiera siempre el tamaño correcto y la calidad de las pilas más adecuada para el uso previsto.
Reemplace todas las pilas de un juego al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas y viejas.
No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbón-zinc), recargables de oro (ni-cad, ni-mh, etc.), ni recargables de oro (ni-cad, ni-mh, etc.).
Limpie los contactos de la pila y también los del dispositivo antes de la instalación de la misma. Asegúrese de que el potencial de las pilas esté correctamente instalado (+ y -).
Retire las pilas del equipo si no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
Retire las pilas usadas de inmediato.
La instalación o sustitución de las baterías debe realizarse bajo la supervisión de un adulto.
Deseché las baterías de acuerdo con las regulaciones de las autoridades locales.
No intente quemar ni colocar las baterías cerca de una fuente de calor.

03 REMOTE CONTROL FUNCTIONS FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE FUNCIONES DE CONTROL REMOTO

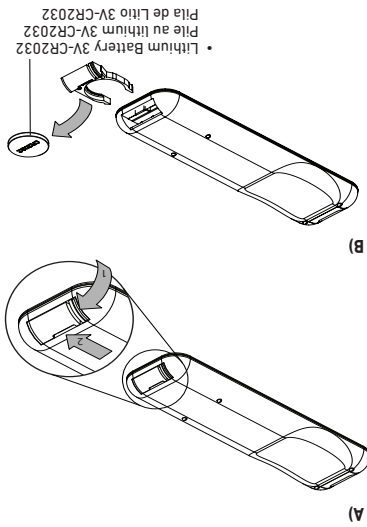


Mute/Umbral beeper
Press and hold both buttons until you hear the beeping sound
1 beep: The beeper muted
2 beeps: The beeper activated

Activer/désactiver le bip
Appuyez sur les deux boutons et les maintenir enfoncés jusqu'au bip sonore
1 bip: le bip est coupé
2 bips: Le bip est activé

Silenciar/activar pitido
Mantenga presionados ambos botones y escuche el pitido
1 pitido: el pitido silenciado
2 pitidos: El zumbador activado

ENG Always purchase the correct size and grade of battery that is suitable for the intended use. Replace all batteries within a set at the same time. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries. Clean the battery contacts and the contacts on the device. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
Remove batteries from any equipment that will not be used for an extended period of time.



02 REPLACING THE REMOTE REPLACEMENT DES PILES SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DEL CONTROL REMOTO

Remote Control Pairing/Instructions

1. Turn the fixture power off for at least 10 seconds.
2. Turn the fan on. Press the FAN ON/OFF button (no. 4) and the LIGHT ON/OFF button (no. 2) simultaneously within 10 seconds of turning on the fan. You will hear 1 "beep" sound when the pairing is complete, and 2 "beep" sounds when the unpairing is complete.
3. If pairing/unpairing is not successful, repeat the steps above. Use one or two remotes to control one or two fans.

INSTRUCTIONS D'APPARIEMENT POUR LA TÉLÉCOMMANDE

1. Éteignez l'alimentation de l'appareil pendant au moins 10 secondes.
2. Allumez le ventilateur. Appuyez simultanément sur le bouton MARCHE/ARRÊT DU VENTILATEUR (n° 4) et le bouton MARCHE/ARRÊT DE LA LUMIÈRE (n° 2) dans les 10 secondes suivant la mise en marche du ventilateur. Vous entendrez un "bip" lorsque l'association est terminée et deux "bips" lorsque la dissociation est terminée.
3. Si l'association/la dissociation échoue, répétez les étapes cidessus. Utilisez une ou deux télécommandes pour contrôler un ou deux ventilateurs.

Si l'association/la dissociation échoue, répétez les étapes cidessus. Utilisez une ou deux télécommandes pour contrôler un ou deux ventilateurs.

INSTRUCCIONES DE EMPAREJAMIENTO PARA EL CONTROL REMOTO

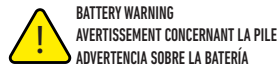
1. Apague la alimentación del dispositivo durante al menos 10 segundos.
2. Encienda el ventilador. Presione simultáneamente el botón de ENCENDIDO/APAGADO DEL VENTILADOR (n.º 4) y el botón de ENCENDIDO/APAGADO DE LA LUZ (n.º 2) dentro de los 10 segundos posteriores a encender el ventilador. Escuchará un sonido de "bip" cuando el emparejamiento esté completo y dos sonidos de "bip" cuando el desemparejamiento esté completo.
3. Si el emparejamiento/ desemparejamiento no tiene éxito, repita los pasos anteriores. Utilice uno o dos controles remotos para manejar uno o dos ventiladores.

Artika For Living Inc.
800, Boulevard Hymus
Saint-Laurent (Québec) H4S 0B5
Canada
1-866-661-9606
support@artika.com
www.artika.com

Customer Service
Monday to Friday
9 am - 5 pm EST

Service à la clientèle
Lundi au vendredi
9 h à 17 h H.N.E.

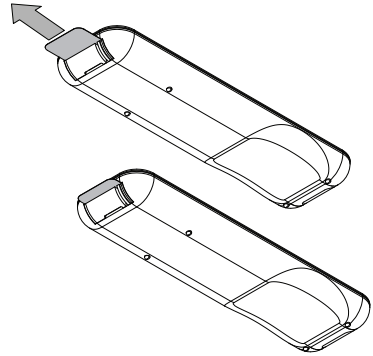
Atención al cliente
Lunes a viernes
9 a.m. - 5 p.m. hora del Este



BATTERY WARNING
AVERTISSEMENT CONCERNANT LA PILE
ADVERTENCIA SOBRE LA BATERÍA

- (a) KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
(b) If the battery compartment (if applicable) cannot be easily removed, stop using the product and keep it out of reach of children.
(c) If you suspect your child has swallowed or inserted a battery into any part of the body, immediately seek medical assistance.
- (a) GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
(b) Si le compartiment à piles (le cas échéant) ne peut pas être retiré facilement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants.
(c) Si l'enfant a avalé ou inséré une pile dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- (a) MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
(b) Si el compartimiento de la batería (si corresponde) no se puede retirar fácilmente, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
(c) Si cree que las baterías pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

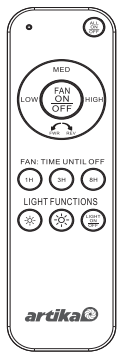
REMARQUE :
• Ce produit contient une pile bouton au lithium. Si une pile bouton au lithium neuve ou usagée est avalée ou pénétre dans le corps, cela peut provoquer de graves brûlures internes et entraîner la mort en aussi peu que 2 heures. Toujours fixer complètement le compartiment à piles. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit. Retirez les piles et gardez-les hors de portée des enfants. Si des piles pourraient avoir été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, il faut consulter immédiatement de l'aide médicale. Les piles doivent être éliminées de manière appropriée et gardées hors de portée des enfants.
• Même les piles utilisées peuvent provoquer des blessures.
• Este producto contiene una batería de botón de litio. Si una batería de botón de litio nueva o usada se ingiere o ingresa al cuerpo, puede provocar la muerte en tan solo 2 horas. Asegure siempre completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimiento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el producto, retire las pilas y manténgalo alejado de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata. Las celdas se desecharán adecuadamente, incluso manteniéndolas fuera del alcance de los niños.
• Even used batteries may cause injury. All batteries must be properly disposed of and kept out of reach of children.
• Inclusive las celdas usadas pueden causar lesiones.



01 REMOTE CONTROL TÉLÉCOMMANDE CONTROL REMOTO



Model / Modèle / Modelo:
REMOTE/EDWINFAN



Fan remote control
INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT: READ CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Télécommande de ventilateur
MANUEL D'INSTRUCTIONS
IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER.

Control remoto de ventilador
MANUAL DE INSTRUCCIONES
IMPORTANTE: LEER DETENIDAMENTE
Y CONSERVAR.



INGESTION HAZARD: This product contains a button cell or coin battery.

DEATH or serious injury can occur if ingested.

A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.

KEEP new and used batteries

OUT OF REACH of CHILDREN

Seek immediate medical attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any

part of the body.

Battery type: CR2032, DC 3V



DANGER D'INGESTION : Ce produit contient une pile bouton.

La **MORT** ou des blessures graves peuvent survenir en cas d'ingestion.

Une pile bouton avalée peut provoquer des **brûlures chimiques internes** en seulement 2 heures.

GARDER les piles neuves et usagées **HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS**

Consultez immédiatement un médecin si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps.

Type de batterie: CR2032, DC 3V

AVERTISSEMENT

1. Retirer et recycler immédiatement les piles usagées ou les mettre au rebut conformément aux réglementations locales et les tenir hors de portée des enfants. Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères ni les incinérer.

2. Même les piles usagées peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort.

3. Appeler un centre antipoison local pour obtenir des informations sur le traitement.

4. Utiliser toujours la même taille et la même qualité de pile que la CR2032 pour ce produit.

5. Utiliser toujours une pile de tension 3 V pour ce produit.

6. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

7. Ne pas forcer la décharge, recharger, démonter, chauffer à plus de 40°C ou incinérer. Cela pourrait entraîner des blessures dues à la ventilation, à une fuite ou à une explosion entraînant des brûlures chimiques.

8. S'assurer que les piles sont installées correctement selon la polarité (+ et -).

9. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves, des marques ou des types de piles différents, tels que des piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.

10. Retirer et jeter ou recycler immédiatement les batteries des équipements non utilisés pendant une période prolongée, conformément aux réglementations locales.

11. Toujours fixer complètement le compartiment à piles. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêter d'utiliser le produit, retirer les piles et les garder hors de portée des enfants.



PELIGRO DE INGESTIÓN: Este producto contiene una pila de botón.

Si se ingiere, puede producirse la **MUERTE** o lesiones graves.

Una pila de botón ingerida puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan solo 2 horas.

MANTENGA las baterías nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE** de los NIÑOS

Busque atención médica inmediata si se sospecha que se ha tragado o insertado una batería en cualquier parte del cuerpo.

Tipo de batería: CR2032, DC 3V

1. WARNING - KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN

2. Swallowing a battery can cause serious injury within 2 hours or lead to death due to chemical burns and potential perforation of the esophagus.

3. If you suspect your child has swallowed or inserted a button battery into any part of the body, immediately seek urgent medical assistance.

4. Examine devices and make sure the battery compartment is correctly secured, e.g. that the screw or other mechanical fastener is tightened. Do not use if compartment is not secure.

5. Dispose of used button batteries immediately and safely. Used batteries can still be dangerous.

6. Tell others about the risks associated with button batteries and how to keep their children safe.

ADVERTENCIA

1. Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO deseche las baterías en la basura doméstica ni las incinere.

2. Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones graves o la muerte.

3. Llame a un centro local de control de intoxicaciones para obtener información sobre el tratamiento.

4. Utilice siempre una batería del mismo tamaño y grado que CR2032 para este producto.

5. Utilice siempre una batería de voltaje de 3 V para este producto.

6. Las baterías no recargables no se deben recargar.

7. No fuerce la descarga, recargue, desmonte, caliente por encima de una temperatura de 40 °C ni incinere. Hacerlo puede provocar lesiones debido a la ventilación, fugas o explosiones que provoquen quemaduras químicas.

8. Asegúrese de que las baterías estén instaladas correctamente según la polaridad (+ y -).

9. No mezcle pilas viejas y nuevas, de diferentes marcas o tipos de pilas, como alcalinas, de carbono-zinc o recargables.

10. Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías del equipo que no se utilice durante un período prolongado de acuerdo con las regulaciones locales.

11. Siempre asegure completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimiento de las pilas no cierra de forma segura, deje de utilizar el producto, retire las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.

1. AVERTISSEMENT - GARDER LES PILES HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS

2. L'ingestion peut entraîner des blessures graves et même la mort en seulement deux heures en raison des brûlures chimiques et de la perforation potentielle de l'œsophage.

3. Si un enfant semble avoir avalé ou inséré une pile bouton dans son corps, il faut immédiatement obtenir de l'aide médicale d'urgence.

4. Examiner les appareils et s'assurer que le compartiment à piles est correctement fixé, par exemple que la vis ou toute autre attache mécanique est serrée. Ne pas utiliser si le compartiment n'est pas sécurisé.

5. Jeter immédiatement et en toute sécurité les piles boutons usagées. Les batteries déchargées peuvent toujours être dangereuses.

6. Informer les autres des risques associés aux piles bouton et de la manière d'assurer la sécurité de leurs enfants.

1. ADVERTENCIA: MANTENGA LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

2. La ingestión puede provocar lesiones graves en tan solo 2 horas o la muerte, debido a quemaduras químicas y posible perforación del esófago.

3. Si sospecha que su hijo se ha tragado o insertado una pila de botón, busque asistencia médica urgente de inmediato.

4. Examine los dispositivos y asegúrese de que el compartimiento de la batería esté correctamente asegurado, p. ej. que el tornillo u otro sujetador mecánico esté apretado. No lo use si el compartimiento no está seguro.

5. Deseche las pilas de botón usadas de forma inmediata y segura. Las baterías descargadas aún pueden ser peligrosas.

6. Cuénteles a los demás sobre el riesgo asociado con las pilas de botón y cómo mantener seguros a sus hijos.

NOTE - READ AND KEEP THESE INSTRUCTIONS



A) Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep out of reach of children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.

B) Even used batteries may cause severe injury or death.

c) Call a local poison control centre for treatment information.

D) Compatible battery type: CR2032

E) Nominal battery voltage: 3V.

F) Non-rechargeable batteries should not be recharged.

G) Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above the manufacturer's specified temperature rating or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

REMARQUE - LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

A) Retirer et recycler immédiatement les piles usagées ou les mettre au rebut conformément aux réglementations locales et les tenir hors de portée des enfants. Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères ni les incinérer.

B) Même les piles usagées peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort.

C) Appeler un centre antipoison local pour obtenir des informations sur le traitement.

D) Pile compatible: CR2032

E) Tension nominale de la batterie: 3 V

F) Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

WARNING

1. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep out of reach of from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.

2. Even used batteries may cause severe injury or death.

3. Call a local poison control centre for treatment information.

4. Always use the same size and grade battery as CR2032 for this product.

5. Always use a 3V battery for this product.

6. Non-rechargeable batteries should not be recharged.

7. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 40°C or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

8. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).

9. Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc or rechargeable batteries.

10. Remove and immediately recycle or dispose of batteries from any equipment that will not be used for an extended period of time according to local regulations.

11. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries and keep them out of reach from children.

G) Ne pas forcer la décharge, recharger, démonter, chauffer à plus de 40°C ou incinérer. Cela pourrait entraîner des blessures dues à la ventilation, à une fuite ou à une explosion entraînant des brûlures chimiques.

NOTA - LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

A) Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO deseche las baterías en la basura doméstica ni las incinere.

B) Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones graves o la muerte.

C) Llame a un centro local de control de intoxicaciones para obtener información sobre el tratamiento.

D) Tipo de batería compatible: CR2032.

E) Tensión nominal de la batería: 3V

F) Las baterías no recargables no deben recargarse.

G) No fuerce la descarga, recargue, desmonte, caliente por encima de (la temperatura nominal especificada por el fabricante) ni incinere. Hacerlo puede provocar lesiones debido a la ventilación, fugas o explosiones que provoquen quemaduras químicas.